

GOURMETmaxx

Raclettegrill

16543



Gebrauchsanleitung
ab Seite 3



Operating Instructions
starting on page 10

INHALTSVERZEICHNIS

Symbole	3
Signalwörter	3
Auf einen Blick	4
Lieferumfang	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Sicherheitshinweise	5
Vor dem ersten Gebrauch	7
Benutzung	7
Reinigung	8
Technische Daten	8
Entsorgung	9

Informationen zur Gebrauchsanleitung

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: **www.ds-group.de/kundenservice**

SYMBOLS



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Wechselstrom



Vorsicht: Heiße Oberflächen!



Für Lebensmittel geeignet

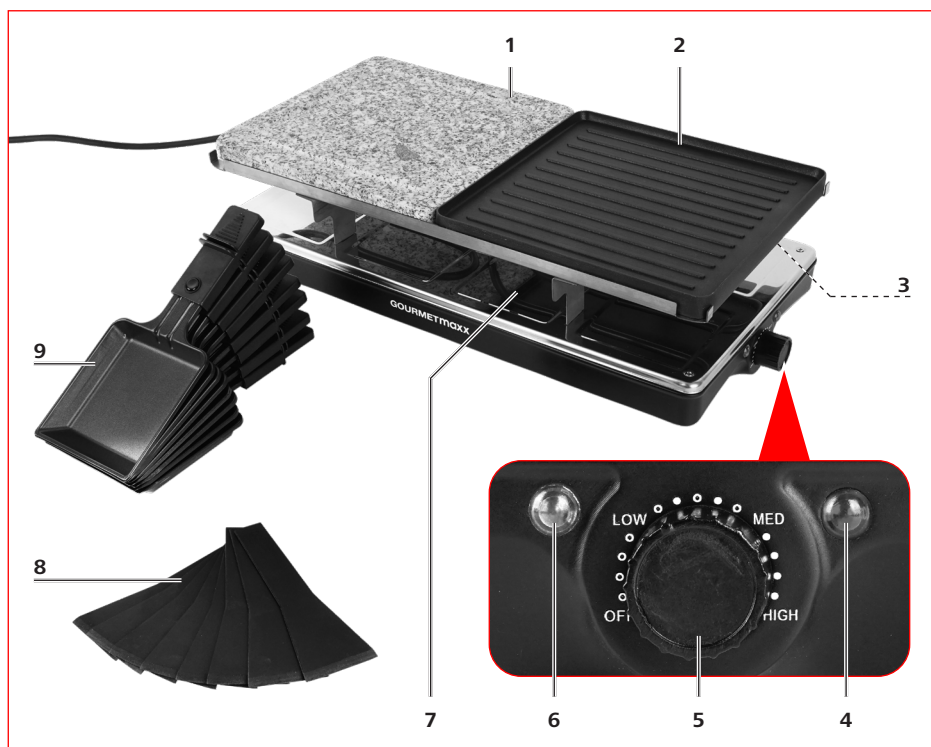
SIGNALWÖRTER

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

VORSICHT – niedriges Risiko, kann geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben

HINWEIS – kann Sachschäden zur Folge haben



AUF EINEN BLICK

- 1 Marmorsteinplatte
- 2 Aluminiumgussplatte
- 3 Heizelement (unter der Platte)
- 4 Betriebsleuchte (rot)
- 5 Einstellrad
- 6 Heizleuchte (grün)
 - leuchtet: Aufheizphase
 - erlischt: Betriebstemperatur erreicht
- 7 Ablagen für Pfännchen
- 8 Spatel
- 9 Pfännchen

LIEFERUMFANG

- 1 x Raclettegrill
- 1 x Marmorsteinplatte
- 1 x Aluminiumgussplatte (geriffelt/glatt)
- 8 x Pfännchen
- 8 x Spatel
- 1 x Gebrauchsanleitung

Das Gerät auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Gerät ist zum Überbacken, Braten und Grillen von Lebensmitteln bestimmt.
- Das Gerät **nicht** als Heizung verwenden!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch geeignet, nicht für eine gewerbliche oder haushaltsähnliche Nutzung z. B. in Hotels, Frühstückspensionen, Büros, Mitarbeiterküchen o.Ä.
- Das Gerät nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bedienungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, beachten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen **nicht** durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder** jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.



VORSICHT: Heiße Oberfläche! Das Gerät und Zubehör werden beim Gebrauch sehr heiß. Während und nach der Benutzung des Gerätes nicht mit aufgeheizten Teilen in Berührung kommen! Ausschließlich Das Einstellrad berühren, während das Gerät in Betrieb ist oder unmittelbar nach dem Ausschalten. Gegebenenfalls Küchenhandschuhe benutzen. Warten, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat, bevor es transportiert, gereinigt oder verstaut wird.

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Transportieren, Zusammenbau, Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Wenn das Gerät, die **Netzanschlussleitung** oder das Zubehör des Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder eine Fachwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die Reinigungshinweise im Kapitel „Reinigung“ beachten!



WARNUNG – Stromschlaggefahr

- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese Komponenten nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. **Erst danach** das Gerät aus dem Wasser herausholen. Niemals versuchen, es aus dem Wasser zu ziehen, während es an das Stromnetz angeschlossen ist! Vor erneuter Inbetriebnahme durch den Hersteller, Kundenservice oder autorisierte Fachhändler prüfen lassen, um eventuelle Gefährdungen zu vermeiden.



WARNUNG – Brandgefahr

- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material betreiben. Keine brennbaren oder leicht schmelzenden Materialien (z. B. Pappe, Papier, Holz, Kunststoff) auf das Gerät legen.

- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern (mit hoher Wattleistung) an eine Mehrfachsteckdose anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden.
- Nur Verlängerungskabel (max. 3 m) verwenden, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht abdecken, um einen Gerätebrand zu vermeiden.
- Im Brandfall: Nicht mit Wasser löschen! Flammen mit z. B. einer Löschdecke ersticken.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Das Gerät nur an eine Steckdose anschließen, die mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Darauf achten, dass der aufsteigende Dampf nicht direkt mit elektrischen Geräten und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, in Kontakt kommt.

- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt, bei einem Stromausfall oder vor einem Gewitter.
- Das Gerät schützen vor: Feuer und anderen Wärmequellen, lang anhaltender direkter Sonneneinstrahlung, lang anhaltender Feuchtigkeit, Nässe und Stößen.
- Zum Wenden und Entnehmen der Speisen nur hitzebeständige Utensilien aus Holz oder Kunststoff verwenden. Metallgegenstände oder sonstige scharfkantige Gegenstände könnten die Antihafbeschichtung beschädigen.
- Das Gerät nicht lange Zeit ohne Inhalt betreiben, um eine Beschädigung der Antihafbeschichtung der Aluminiumgussplatte zu vermeiden.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Beachten!

- Die erste Inbetriebnahme des Gerätes sollte ohne Nahrungsmittel erfolgen, da es aufgrund eventueller Beschichtungsrückstände zu einer Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen könnte.
1. Das Gerät für ca. 10 Minuten auf Stufe **HIGH** aufheizen lassen. Dafür die Anweisungen im Kapitel „Benutzung“ befolgen.
 2. Das Gerät abkühlen lassen.
 3. Alle Teile reinigen (siehe Kapitel „Reinigung“).

BENUTZUNG

Beachten!

- Das Gerät und die Anschlussleitung vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen überprüfen. Das Gerät nur benutzen, wenn es unbeschädigt und funktionsfähig ist.
- Das Gerät darf nur in waagerechter Stellung in Betrieb genommen werden, niemals auf der Seite oder schief stehend.
- Für ausreichende Belüftung sorgen, während das Gerät in Betrieb ist.
- Die Pfännchen nicht zu weit in das Gerät schieben, um Materialschäden an den Griffen zu vermeiden.
- Die heißen Pfännchen nur an den Griffen anfassen.
- Die heißen Pfännchen immer auf hitzebeständigen Unterlagen ablegen! Keine leeren Pfännchen zurück in oder auf das aufgeheizte Gerät stellen.



Die Aluminiumgussplatte hat zwar eine Antihafbeschichtung, wir empfehlen jedoch, sie leicht einzufetten.

1. Das Gerät mit einem Freiraum zu den Seiten (mind. 20 cm) und nach oben (mind. 30 cm) auf eine ebene und hitzebeständige Fläche stellen.
2. Die Platten (**1 und 2**) auf den Grill setzen.
3. Die Anschlussleitung vollständig auseinanderwickeln und den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
4. **Einschalten und Aufheizen:** Einstellrad in Richtung **HIGH** drehen. Betriebsleuchte (**4**) und Heizleuchte (**6**) leuchten. Nach dem Aufheizen erlischt die Heizleuchte.
5. Währenddessen die Zutaten in die Pfännchen (**9**) geben. Diese nicht überfüllen, damit die Lebensmittel nicht das Heizelement (**3**) berühren.

6. Die befüllten Pfännchen zum Überbacken auf die Ablagen (7) stellen.
Gleichzeitig können die Platten zum Braten von z. B. Pilzen, Gemüse oder Fleisch verwendet werden.
- Die Temperatur nach Bedarf mit dem Einstellrad regulieren.
7. **Ausschalten:** Das Einstellrad auf die Position **OFF** stellen und das Gerät vom Stromnetz trennen.
8. Nach dem Abkühlen das Gerät und Zubehör reinigen (siehe Kapitel „Reinigung“).
4. Marmorsteinplatte (1): Grobe Verkrustungen z. B. mit einem Küchenschaber entfernen. Die Platte leicht abkühlen lassen. Dann die **lauwarme** Platte mit **warmem** Wasser und ggf. **wenig** Spülmittel abspülen. **Nicht in der Spülmaschine reinigen oder in Wasser tauchen!**
5. Alle übrigen Teile (2, 8, 9) mit Spülmittel und warmem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen.
Um ihre Qualität möglichst lange zu erhalten, sollten sie vorzugsweise von Hand abgespült werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen zuvor einweichen lassen.
6. Vor dem Verstauen alle Teile vollständig abtrocknen bzw. trocknen lassen.

REINIGUNG

Beachten!

- Das Gerät ist **nicht** spülmaschinengeeignet.
- Niemals kaltes Wasser auf die heißen Platten oder die heißen Pfännchen spritzen, um Materialschäden zu vermeiden.
- Zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Das Gerät und das verwendete Zubehör sofort nach jedem Gebrauch reinigen, um Keimbildung vorzubeugen. Keine Lebensmittelreste antrocknen lassen.

1. Sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist!
2. Alle Speisereste entfernen.
3. Raclettegrill: Mit einem feuchten Tuch abwischen. Bei Bedarf etwas Spülmittel verwenden, um stärkere Verschmutzungen zu entfernen. Anschließend abtrocknen.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer:	16543
Modellnummer:	AD-ZS8003
Spannungsversorgung:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Leistung:	max. 1400 W
Schutzklasse:	I
Temperatureinstellung:	max. 250 °C
ID Gebrauchsanleitung:	Z 16543 M DS V1.1 0525 as



ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.

Die Abfallvermeidung leistet einen noch wertvolleren Beitrag zum Umweltschutz. Sofern möglich, ist daher neben einer weiteren eigenen Nutzung oder Reparatur auch die Abgabe an Zweitnutzer eine ökologisch wertvolle Alternative zur Entsorgung.

Alle Rechte vorbehalten.

LIST OF CONTENTS

Symbols	10
Signal Words	10
At A Glance	11
Items Supplied	11
Intended Use	12
Safety Notices	12
Before Initial Use	14
Use	14
Cleaning	14
Technical Data	15
Disposal	15

Information About the Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: **www.ds-group.de/kundenservice**

SYMBOLS



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the operating instructions before use!



Alternating current



Caution: Hot surfaces!



Suitable for use with food

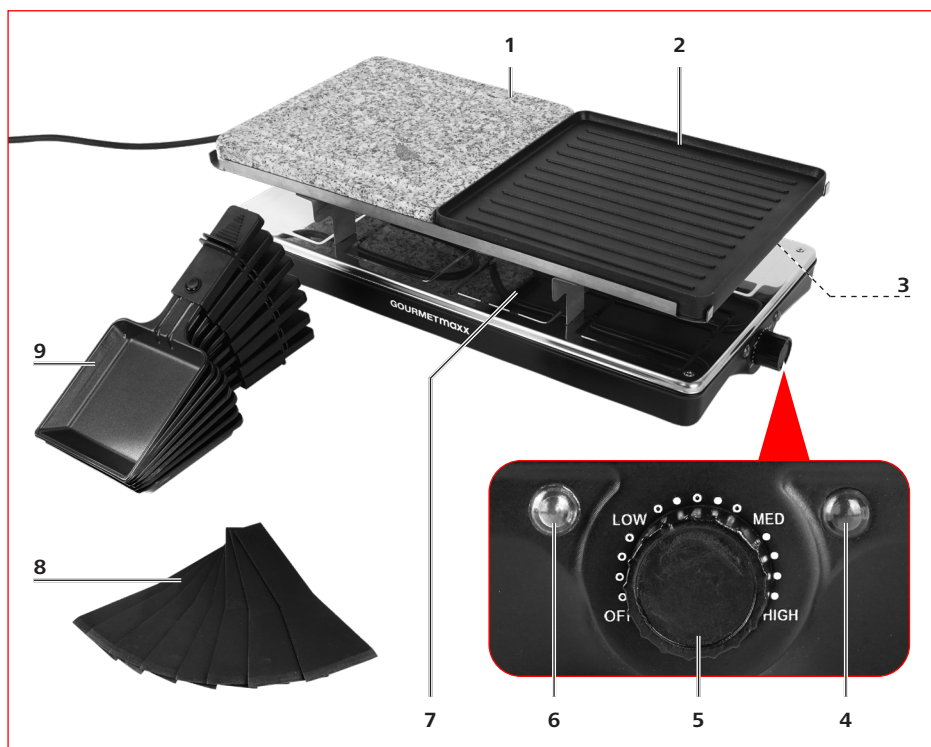
SIGNAL WORDS

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

CAUTION – low risk, may result in slight or moderate injury

NOTICE – may result in damage to material



AT A GLANCE

- 1 Marble stone plate
- 2 Cast aluminium plate
- 3 Heating element (under the plate)
- 4 Operating lamp (red)
- 5 Adjustment wheel
- 6 Heating lamp (green)
 - Lit: heating phase
 - Not lit: operating temperature reached
- 7 Trays for pans
- 8 Spatula
- 9 Pan

ITEMS SUPPLIED

- 1 x raclette grill
- 1 x marble stone plate
- 1 x cast aluminium plate (ribbed/smooth)
- 8 x pan
- 8 x spatulas
- 1 x operating instructions

Check the device for any transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the device. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**

INTENDED USE

- The device is intended to be used for gratinating, frying and grilling food.
- Do **not** use the device for heating!
- The device is for personal use only and is not intended for commercial or domestic-like applications, e.g. in hotels, bed and breakfasts, offices, staff kitchens or similar places.
- Use the device only for the specified purpose and as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

SAFETY NOTICES



WARNING: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device. Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- Children must **not** play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must **not** be carried out by **children**, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connection.



CAUTION: Hot surface! The device and accessories will become very hot during use. Do not come into contact with heated parts while or after using the device! Only ever touch the adjustment wheel while the device is in operation or immediately after it has been switched off. Use oven gloves if necessary. Wait until the device has cooled down fully before it is transported, cleaned or stored away.

- The device must always be disconnected from the mains power when it is left unattended and before it is transported, assembled, disassembled or cleaned.

- The device is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- Do not make any modifications to the device. If the device, the **power cable** or the accessories of the device are damaged, they must be replaced by the manufacturer, customer service department or a specialist workshop in order to avoid any hazards.
- Follow the cleaning instructions in the “Cleaning” chapter!



WARNING – Danger of Electric Shock

- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.
- Never immerse the device and the connecting cable in water or other liquids and ensure that these components cannot fall into water or become wet.
- If the device falls into water while it is connected to the mains power, pull the mains plug out of the plug socket immediately. **Only after this** should you retrieve the device from the water. Never attempt to pull it out of the water while it is connected to the mains power! Before using it again, have it checked by the manufacturer, customer service department or an authorised distributor in order to avoid possible hazards.



WARNING – Danger of Fire

- Do not operate the device in the vicinity of combustible material. Do not place any combustible materials or materials that melt easily (e.g. cardboard, paper, wood, plastic) on the device.
- Do not connect the device along with other consumers (with a high wattage) to a multiple socket in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire).
- Only use extension cables (max. 3 m) whose technical data is the same as that of the device.

- Do not cover the device during operation in order to prevent it from catching fire.
- In the event of a fire: Do not extinguish with water! Smother the flames with e.g. a fireproof blanket.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Only connect the device to a plug socket that matches the technical data of the device. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- Make sure that the rising steam does not come into direct contact with electrical devices and equipment containing electrical components.
- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation, when there is a power cut or before a thunderstorm.
- Protect the device from: fire and other heat sources, persistent direct sunlight, persistent moisture, wet conditions and collisions.
- Do not use any sharp-edged objects to turn or remove the food. They could damage the coatings.
- Use only heat-resistant wooden or plastic utensils to turn and remove food. Metal or other sharp-edged objects could damage the non-stick coating.
- Do not operate the device for a long period of time without any contents to prevent any damage to the non-stick coating of the cast aluminium plate.

BEFORE INITIAL USE

Please Note!

- The device should be used for the first time without any food in it as it may produce some smoke or odours due to coating residues.

1. Allow the device to heat up on the **HIGH** setting for approx. 10 minutes. To do this, follow the instructions in the "Use" chapter.
2. Allow the device to cool down.
3. Clean all parts (see the "Cleaning" chapter).

USE

Please Note!

- Check the device and the connecting cable for damage each time before putting it into operation. The device should only be used when it is undamaged and in working order.
- The device may only be operated in a horizontal position, never on its side or tilted.
- Ensure that there is sufficient ventilation while the device is in operation.
- Do not slide the pans too far into the device to prevent any material damage to the handles.
- Only hold the hot pans by the handles.
- Always place the hot pans on heat-resistant surfaces! Do not place any empty pans back in or on the heated device.



Although the cast aluminium plate has a non-stick coating, we still recommend that you lightly grease it.

1. Set up the device with a clear space at the sides (at least 20 cm) and clear space above it (at least 30 cm) on a flat and heat-resistant surface.

2. Place the plates (**1 and 2**) on the grill.
3. Fully unwind the connecting cable and plug the mains plug into a plug socket.
4. **Switch on and heat up:** Turn the adjustment wheel dial towards the **HIGH** position.
Operating lamp (**4**) and heating lamp (**6**) light up. After heating up, the heating light goes out.
5. Meanwhile place the ingredients in the pans (**9**). Do not overfill them to ensure that the food does not touch the heating element (**3**).
6. Place the filled pans to be gratinated on the trays (**7**).
At the same time, the plates can be used for frying e.g. mushrooms, vegetables or meat.
 - Adjust the temperature as required using the adjustment wheel.
7. **Switch off:** Turn the adjustment wheel to the **OFF** position and disconnect the device from the mains power.
8. After cooling down, clean the device and accessories (see the "Cleaning" chapter).

CLEANING

Please Note!

- The device is **not** dishwasher-safe.
- Never spray cold water onto the hot plates or pans to prevent any material damage.
- Do not use any caustic or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the device. These may damage the surfaces.

Clean the device and the used accessories immediately after each use to prevent germ formation. Do not allow any food residues to dry on.

1. Make sure that the device has been disconnected from the mains power and has cooled down.
2. Remove all food residues.

3. Raclette grill: Wipe with a damp cloth. If necessary, use a little detergent to remove more intense soiling. Then dry it thoroughly.
4. Marble stone plate (1): Remove coarse incrustations, e.g. with a scraper utensil. Allow the plate to cool slightly. Then rinse the **lukewarm** plate with **warm** water and a little detergent if necessary. **Do not clean in the dishwasher or immerse in water!**
5. Clean all other parts (2, 8, 9) with detergent and warm water or in the dishwasher. To maintain their quality for as long as possible, they should preferably be rinsed by hand. In the case of stubborn dirt, soak in warm water and detergent beforehand.
6. Before storing, dry all parts completely or allow them to dry.

TECHNICAL DATA

Article number:	16543
Model number:	AD-ZS8003
Voltage supply:	220 – 240 V ~ 50–60 Hz
Power:	max. 1400 W
Protection class:	I
Temperature setting:	max. 250 °C
ID of operating instructions:	Z 16543 M DS V1.1 0525 as



DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.

Waste prevention makes an even more valuable contribution to protecting the environment. This means if possible, as well as continuing to use or repair, passing it on to another user also represents an ecologically beneficial alternative to disposal.

All rights reserved.

DE

DS Produkte GmbH · Stormarnring 14
22145 Stapelfeld · Deutschland

KUNDENSERVICE

Am Heisterbusch 1
19258 Gallin · Deutschland

☎ +49 38851 314650*
kundenservice@dspro.de

* Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif
Ihres Anbieters.

EN

DS Produkte GmbH · Stormarnring 14
22145 Stapelfeld · Germany

CUSTOMER SERVICE

Am Heisterbusch 1
19258 Gallin · Germany

☎ +49 38851 314650*
kundenservice@dspro.de

* Calls to German landlines are subject to
your provider's charges.